

**COMITÉ TÉCNICO CONSULTIVO SOBRE CONTROL DE LA NAVEGACIÓN:  
PAÍSES MIEMBROS Y MIEMBROS ASOCIADOS /**

**TECHNICAL ADVISORY GROUP ON NAVIGATION SAFETY:  
MEMBER STATES AND ASSOCIATE MEMBERS**

**PERIODO/PERIOD 2010-2011**

**Presidente/President:** Argentina

**Otros Estados miembros/Other Member States:** Barbados, Brasil, Chile, Ecuador, El Salvador, United States, Jamaica, México y Venezuela.

**Miembros Asociados/ Associate Members:**

- Consorcio de Gestión del Puerto de Bahía Blanca (Argentina)
- Kongsberg Norcontrol IT AS (México)

## INFORMACIÓN SOBRE LOS MIEMBROS ASOCIADOS/ INFORMATION ABOUT THE ASSOCIATE MEMBERS

### ▪ **Consortio de Gestión del Puerto de Bahía Blanca (Argentina)**

#### Antecedentes

El Consorcio de Gestión del Puerto de Bahía Blanca es un ente público no estatal. Fue creado por la Ley No. 11.414 de la Legislatura de la Provincia de Buenos Aires, con lo que se dio efectivo cumplimiento a lo establecido en el Art. 12 de la Ley de Actividades Portuarias Nro. 24.093, dictada por el Congreso de la Nación.

Desde el 1 de septiembre de 1993 el consorcio tiene a su cargo la administración y explotación del complejo portuario de Bahía Blanca. Es en los hechos, e históricamente, el primer puerto autónomo de la Argentina, circunstancia que se concretó en el marco del proceso encarado por el Gobierno de la Nación destinado a la privatización o transferencia de todo el sistema portuario argentino, que durante décadas fue operado exclusivamente por el Estado.

El sistema portuario de Bahía Blanca ofrece un amplio espectro de servicios y alternativas de operaciones, con directa salida al Océano Atlántico. Es el único puerto de aguas profundas del país. Ideal para las operaciones con super graneleros y grandes buque tanques.

Página Web: [www.puertobahiablanca.com](http://www.puertobahiablanca.com)

---

#### Background

The Management Partnership of the Port of Bahía Blanca is a non-state public entity. It was created by Law No. 11.414 of the legislation of the Province of Buenos Aires, and established by Art. 12 of Port Activities's Law No. 24.093, proposed by the National Congress.

Since September 1, 1993, the partnership has the administration and operation of the Port complex of the Bahía Blanca. It is in fact, and historically, the first independent port of Argentina, circumstance that concretized within the framework of the process faced by the National Government destined to the privatization or transference of all the Argentine Port system, which during decades was operated exclusively by the State.

The Bahía Blanca Port system offers a complete catalogue of services and alternatives of operations, with direct exit to the Atlantic Ocean. It is the only deep water port of the country. It is ideal for the operations with super bulker and ship tanks.

Web page: [www.puertobahiablanca.com](http://www.puertobahiablanca.com)

#### Contacto/Contact:

Jorge Otharán

Presidente

Av. Dr Mario Guido S/N. 8103 Ing. White 8000 Bahía Blanca, Argentina

Tel: (54) 291-457-3213

E-mail: [secretaria@puertobahiablanca.com.ar](mailto:secretaria@puertobahiablanca.com.ar)

- **Kongsberg Norcontrol IT AS (México)**

**Antecedentes**

Kongsberg Norcontrol IT es líder en el mundo como proveedor de redes de soluciones VTS (sistemas del tráfico de Naves), de VTMS (Gestión de tránsito de Naves y sistemas de información), y del AIS (sistema de identificación automática), con más de 170 sistemas VTS y redes AIS en todo el mundo. Desde la entrega del primer sistema VTS en 1978, los sistemas VTS de Norcontrol y las redes AIS han sido instalados en los puertos más grandes y más concurridos, campos de combustible y gas; y zonas costeras.

En noviembre de 2005, Kongsberg Defense & Aerospace AS (KDA), adquirieron el 100% de la propiedad de Norcontrol IT. Aunque se mantienen separados, como empresa privada, Kongsberg Norcontrol IT ahora está integrado en una nueva división establecida dentro de KDA: sistemas de tierra y vigilancia, el cual proporciona los sistemas de vigilancia tanto marítimos como terrestres para instalaciones civiles, militares y otras públicas en los niveles tanto nacionales como internacionales.

Página Web: [www.kongsberg.com](http://www.kongsberg.com)

---

**Background**

Kongsberg Norcontrol IT is the world's leading VTS (Vessel Traffic Service Systems), VTMS (Vessel Traffic Management and Information Systems), and AIS (Automatic Identification System) network solutions provider, with over 170 VTS systems and AIS networks worldwide. Since the delivery of its first VTS system in 1978, Norcontrol VTS systems and AIS networks have been installed in the world's largest and busiest ports, waterways, offshore oil and gas fields, and coastal areas.

In November 2005, Kongsberg Defence & Aerospace AS (KDA), acquired 100% ownership of Norcontrol IT. While we remain a separate, private company, Kongsberg Norcontrol IT is now integrated into a newly established division within KDA: Land Systems & Surveillance, which provides maritime and land based surveillance systems for civilian, military and other public installations at national and international levels.

Web page: [www.kongsberg.com](http://www.kongsberg.com)

**Contacto/Contact:**

Roberto Gonzalez

Business Development Manager

**Norway:**

Bronsvein 17. PO Box 1024. N 3194 Horten. Norway

Tel: (47) 3308 4800 / Fax: (47) 3304 5735

Email: [roberto.gonzalez@kongsberg.com](mailto:roberto.gonzalez@kongsberg.com)